

Ramón Robles Jara

EN/FR/PL>ES Translation/Proofreading/Localization

AREAS OF EXPERTISE

Law (general)
Food & Retail
Technical
Literature
Information Technology
Proofreading
CAT Tools

PERSONAL DETAILS

Ramon Robles Jara
32 Gran Vía Salzillo
30005
Murcia, Spain

Mobile: 0034 605989466 or 0048
533189040
Email: ramonroblejar@gmail.com

Skype: ramonroja_14

Nationality: Spanish

PERSONAL SUMMARY

Talented translator with a proven ability to translate written documents. Quick learner who can absorb new ideas and can communicate clearly and effectively with people from all social and professional backgrounds. Flexible in the ability to adapt to challenges when they arise and at the same time remaining aware of professional roles and boundaries.

WORK EXPERIENCE

FREELANCE TRANSLATOR 2016 – currently working
for several agencies/companies

Duties:

Fundación Diagrama (Foundation) – Legal translation with CAT tools, Proofreading
Eazylang – Translation
Stemark d.o.o. – Translation, Editing, Website Localization
KERN AG – Translation
Verbo Estudio – Translation

ACCOUNTANT 2015–2016
IBM - BTO, Krakow (Poland) – Analyst in Accounts Receivable in the O2C department for the Pepsico BeNeLux project.

IT ANALYST L1 (French & Spanish support) 2013–2014
HCL Poland, Zabierzow (Poland) – IT support and customer service.

LANGUAGE ASSISTANT OF SPANISH 2012–2013
Lycée Jean Monnet (Académie de Nantes), Les Herbiers

ACADEMIC QUALIFICATIONS

BA (Hons) in Translation & Interpretation (French & English)
Universidad de Murcia, Spain 2007 - 2012

Erasmus Programme
Jagiellonian University, Cracow, Poland 2009 - 2010

KEY SKILLS AND COMPETENCES

CAT Tools: SDL Trados Studio 2015, Déjà Vu X2 & Wordfast
Highly skilled in Microsoft Office. Fluent in French, English, Polish